

amely létrejött egyrészről:

Budapest Főváros Önkormányzata

(cím: 1052 Budapest, Városház utca 9-11.,
adószám: 15735636-2-41,
törzskönyvi azonosító: 735638,
statisztikai számjel: 15735636-8411-321-01,
ÁHTI azonosító: 745192,
számlaszám: 11784009-15490012,
képviseli: Tarlós István főpolgármester), mint támogatást
nyújtó, (a továbbiakban: **Támogató** vagy **Önkormányzat**),

másrészről:

a Budapest Bábszínház Nonprofit Korlátolt Felelősségű**Társaság**

(székhelye: 1062 Budapest, Andrássy út 69.
cégjegyzékszáma: Cg. 01-09-963653/6
adószáma: 23396030-2-42
KSH statisztikai számjele: 23396030 9001 572 01
bankszámla száma: 11784009-20602288
képviseli: Meczner János ügyvezető), mint támogatott,
(a továbbiakban: **Támogatott** vagy **Színház**)

(a továbbiakban együtt: Felek) között, az alábbiak szerint:

I. Előzmény

1. Felek előzményként rögzítik, hogy a Színház kérelme alapján – Budapest Főváros Önkormányzata 2014. évi összevont költségvetéséről szóló 11/2014. (III.14.) Főv. Kgy. rendeletben a **Budapesti Színházi Kereten** elkülönített támogatási összegből Budapest Főváros Önkormányzata által fenntartott, illetőleg fenntartói megállapodás keretében támogatott kőszínházak működési célú eredeti előirányzatának 2014. évben történő kiegészítésére az e megállapodásban rögzített feltételekkel – az Önkormányzat az alábbi támogatást nyújtja a Színház részére.

II. A támogatott cél meghatározása, támogatás összege

1. Támogató a II/2. pontban foglalt cél megvalósítására a „814401 Budapest Bábszínház Nonprofit Kft.” cím előirányzat terhére **13.000.000,- Ft**, azaz **Tizenhárommillió forint vissza nem térítendő támogatást (a továbbiakban: Támogatás, támogatási összeg)** nyújt a Támogatott részére.
2. A Támogatott a jelen Megállapodás II/1. pontjában meghatározott támogatás összegét 2014. évben a következőkben részletezett kulturális célú szakmai feladatokra használhatja fel:

- Repertoár bővítés korosztályi szempontok figyelembevételével (Trisztán és Izolda, Unokák a polcon, Hagymácska, és Hoppá-hoppá bemutatók)
- Oktatócsomag program folytatása
- Gyerekszállítás támogatása

3. A Támogató a támogatás összegét jelen megállapodás mindkét fél általi aláírását követő 30 napon belül, valamint az *1. számú melléklet* szerinti – számlavezető pénzügyi intézmény által leigazolt – Felhatalmazó levél Támogatóhoz történő benyújtását követően, egy összegben utalja át a Támogatott 11784009-20602288 számú bankszámlájára.
4. Támogatott tudomásul veszi, hogy a támogatás kizárólag jelen Megállapodás II. 2. pontjában foglalt cél megvalósítására fordítható.
5. Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközektől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről a Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
6. Támogatott jelen Megállapodás alapján az Európai Bizottság SA.34770 (2012/N-2). számú határozatának megfelelően odaítélt 13.000.000,- Ft, azaz Tizenhárommillió forint összegű kulturális célú támogatásban részesül.

III. Az elszámolás rendje:

1. Támogatott köteles a Támogató számára a cél megvalósulásáról részletes szakmai beszámolót és pénzügyi bizonylatokkal alátámasztott pénzügyi elszámolást készíteni.
2. A Támogatott jelen Megállapodás aláírásával vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2015. március 31-ig** a Főpolgármesteri Hivatal Kulturális, Sport, Köznevelési, Egészségügyi és Szociálpolitikai Főosztályának (1052 Budapest, Városház u. 9-11.) az alábbiak szerint elszámol:

Támogatott köteles Támogatónak benyújtani:

- A támogatott cél megvalósulásáról szóló 1-3 oldalnyi szöveges szakmai beszámolót kiadványokkal illetve sajtó-, médiafigyelővel,
- jelen Megállapodás 2. számú mellékletét képező számviteli bizonylatok összesítését, személyi költségek elszámolása esetén a jelen megállapodás 2/A számú mellékletét képező személyi költségek és azok közterheinek összesített és részletes kimutatását, csatolva az igazoló bizonylatok másolatát,
- a támogatás felhasználását igazoló, számszaki és formai szempontból kifogástalan, záradékolással ellátott számviteli bizonylatok hitelesített másolatát (A szabályos záradékolás azt jelenti, hogy a számla eredeti példányán feltüntetésre kerül a következő: „A 79/...../2014 iktatószámú megállapodásban foglalt támogatás terhére elszámolva”, illetve amennyiben a számlának csak egy része kerül elszámolásra a támogatás terhére, akkor az összeget is szükséges rávezetni.),
- átutalással teljesített bizonylat másolata mellett a bankszámla térteljesítéséről szóló banki igazolást vagy kivonatot (megjelölve a vonatkozó tételt),
- készpénzes bizonylatmásolat mellett a kifizetési pénztárbizonylat hitelesített másolatát vagy az ezt helyettesítő nyilvántartás hitelesített másolatát,

- a számviteli bizonylatok és a kifizetések alapját szolgáló szerződések, megállapodások, megbízások vagy megrendelők, stb., hitelesített másolatát.
3. A Támogató a Támogatott által határidőben benyújtott beszámolót szakmai és pénzügyi szempontból ellenőrzi és a benyújtást követő 90 napon belül dönt annak elfogadásával kapcsolatban. Támogató a beszámolóval kapcsolatos döntéséről a döntést követő 30 napon belül írásban tájékoztatja a Támogatottat.
 4. Tekintettel arra, hogy a támogatás összege kizárólag jelen Megállapodás II.2. pontjában rögzített cél megvalósítására használható fel, így csak e tevékenységekkel összefüggésben felmerülő költségek elszámolását áll módjában a Támogató félnek elfogadni.
 5. Amennyiben Támogatott ÁFA levonásra jogosult, Támogató felé csak nettó támogatási összeg elszámolására jogosult (ÁFA nyilatkozat 3. számú melléklet).
 6. Felek rögzítik, hogy amennyiben nem kerül felhasználásra a jelen Megállapodás II.1. pontjában meghatározott teljes támogatási összeg, úgy a támogatás összege és a felhasznált összeg közötti különbözetet, valamint a különbözet összege után számított jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű késedelmi kamatot a Támogatott köteles az elszámolással egyidejűleg, de legkésőbb 2015. március 31.-ig visszautalni a Támogató OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15490012 számú számlájára.
 7. A Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt bármikor ellenőrizni, ennek során a Támogatottól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, eredeti bizonylatokat bekérni, illetve a Támogatottnál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
 8. Amennyiben a Támogatott beszámolási, elszámolási kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, úgy a Támogató megfelelő határidő tűzésével felszólítja a Támogatottat kötelezettsége teljesítésére.
 9. Az elszámolással, beszámolóval való indokolatlan késedelem esetén a Támogatott köteles a késedelem idejére, a támogatás összege után számított jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű kötbért fizetni a Támogató 11784009-15490012 számú számlájára, a késedelembe esés napjától a tényleges teljesítés napjáig terjedő időszakra.
 10. Támogatott a támogatott tevékenység megvalósítása során a nyújtott támogatás terhére a százezer forint értékhatárt meghaladó értékű, áru beszerzésére, vagy szolgáltatás megrendelésére irányuló szerződést kizárólag írásban köthet. Írásban kötött szerződésnek minősül az elküldött és visszaigazolt megrendelés is.
 11. A jelen szerződésben meghatározott cél megvalósítása során esetleg felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli.
 12. Támogatott jelen Megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, a jelen Megállapodást és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat.

13. Támogatott kijelenti, hogy eleget tett a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény szerinti nyilatkozattételi kötelezettségének a mellékelt – jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képező – Nyilatkozaton (4. számú melléklet).
14. Támogatott kijelenti, hogy:
- a jelen támogatási szerződésben, valamint mellékleteiben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljes körűek, valódiak, hitelesek,
 - a Budapest Főváros Önkormányzata vagyonáról, a vagyonelemek feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 22/2012. (III. 14.) Főv. Kgy. rendelet (a továbbiakban: Vr.) 17. § (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően az Támogató felé nincs három hónapnál régebben lejárt tartozása,
 - 60 napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó,- illeték-, vagy vám, valamint TB járulék) nincs,
 - az államháztartás alrendszereiből folyósított támogatásból eredő lejárt és ki nem egyenlített fizetési kötelezettsége nincs,
 - nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás, felszámolás alatt, ellene jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésre irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban, a Budapest Főváros Önkormányzata felé nincs köztartozása és nincs ellene folyamatban végrehajtási eljárás,
 - jelen szerződés III.2. pontjában meghatározott pénzügyi bizonylatokat, számlákat más támogató felé nem számolja el,
 - a támogatással kapcsolatos minden megállapodást, bizonylatot és más okiratot tíz évig megőriz és lehetővé teszi, hogy a Fővárosi Önkormányzat képviselője azokba betekintszen,
 - megfelel az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 50.§ (1) bekezdése szerinti követelményeknek.
15. Támogatott vállalja, hogy:
- a.) a jelen Megállapodással kapcsolatos beszámolási, nyilvántartási, adatszolgáltatási kötelezettségeit teljesíti,
 - b.) a Támogatást az Nvtv. rendelkezéseinek, valamint a jelen Megállapodás előírásainak és a meghatározott célnak megfelelően használja,
 - c.) a hasznosításban – a Támogatottal közvetlen, vagy közvetett módon jogviszonyban álló harmadik félként-kizárólag természetes személyek vagy átlátható szervezetek vesznek részt.
16. Támogatott vállalja az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet (továbbiakban: Ávr.) 83.§ (1) bekezdése szerinti bejelentési kötelezettség teljesítését és kijelenti, hogy a jogosulatlanul igénybe vett támogatás összegét és az összeg után számított jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű késedelmi kamatot az Áht. és az Ávr. rendelkezéseiben foglaltaknak megfelelően visszafizeti a Támogató 11784009-15490012 számú számlájára.
17. Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Infotv.) 27. § (3) bekezdése értelmében nem minősül üzleti titoknak a központi és a helyi önkormányzati költségvetés, illetve az európai uniós támogatás felhasználásával, költségvetést érintő juttatással, kedvezménnyel, az állami és önkormányzati vagyon kezelésével, birtoklásával, használatával, hasznosításával, az azzal

való rendelkezéssel, annak megterhelésével, az ilyen vagyont érintő bármilyen jog megszerzésével kapcsolatos adat, valamint az az adat, amelynek megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli. A nyilvánosságra hozatal azonban nem eredményezheti az olyan adatokhoz - így különösen a védett ismerethez - való hozzáférést, amelyek megismerése az üzleti tevékenység végzése szempontjából aránytalan sérelmet okozna, feltéve hogy ez nem akadályozza meg a közérdekből nyilvános adat megismerésének lehetőségét.

18. A Támogatott a jelen támogatási szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy
- a) a Támogató a jelen megállapodás közérdekű adatait (a Támogatott neve, támogatás célja, összege, a támogatott program időpontja, helyszíne) közzéteszi a Támogató internetes portálján (<http://www.budapest.hu>);
 - b.) kérésre a Támogatott a jelen jogviszonnyal összefüggő, és az Adatvédelmi tv. 27. § (3a) bekezdése alapján közérdekből nyilvánosnak minősülő adatokra vonatkozóan köteles tájékoztatást adni;
 - c.) a Támogató az Nvtv., az állami vagyronról szóló 2007. évi CVI. törvényben és a végrehajtási rendeleteiben foglalt kötelezettségeinek eleget téve, bármikor ellenőrizheti a támogatás felhasználását, a jelen támogatási szerződés teljesítését, valamint a támogatás felhasználása során keletkezett további megállapodásokat,
 - d.) a Támogatott az elszámolási kötelezettségének az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII törvény X. fejezete, a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 167. § (1) és (3) bekezdése, valamint a számla, egyszerűsített számla és nyugta adóigazgatási azonosításáról, valamint a nyugta adását biztosító pénztárgép és taxaméter alkalmazásáról szóló 24/1995. (XI. 22.) PM rendelet szerinti tartalmi és alaki követelményeknek megfelelő számlával köteles eleget tenni.
19. A Támogatott kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen megállapodás hatálya alatt a támogatás tényét a programok marketingje során, illetve valamennyi kiadványában, programfüzetében és egyéb publikációban feltünteti, valamint szerepelteti a Főváros új arculat szerinti emblémáját és nevét az alábbiak szerint:
- Budapest Főváros Önkormányzata
 - Municipality of Budapest City
 - Selbstverwaltung der Hauptstadt Budapest

IV. A kapcsolattartás rendje

1. Támogatottal való kapcsolattartást, a támogatási összeg felhasználásának jelen Megállapodás szerinti ellenőrzését, valamint minden, a jelen Megállapodásból fakadó vagy azzal összefüggésben szükségessé váló, a támogatás cél szerinti felhasználását elősegítő feladatot, valamint a támogatás folyósításának előkészítését a Főpolgármesteri Hivatal Kulturális, Sport, Köznevelési, Egészségügyi és Szociálpolitikai Főosztálya látja el. (cím: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.).
2. Kapcsolattartók:
 - Támogató részéről:
Radácsi Anikó kulturális referens,
Főpolgármesteri Hivatal Kulturális Sport, Köznevelési, Egészségügyi és Szociálpolitikai Főosztály,
1052. Budapest Városház u. 9-11. II. em. 225. ,

Tel: 1/327-1435,
e-mail: radacsi.aniko@budapest.hu;

- Támogatott részéről:
Pintér Judit gazdasági igazgató,
1062 Budapest, Andrássy út 69.
Tel: 1/ 4615815
e-mail: bbgh@budapest-babszinhaz.hu

3. A Felek rögzítik, hogy jelen megállapodással kapcsolatos értesítések, közlések, felhívások, nyilatkozatok megtételének módjaként az írásban, a jelen pontban megjelölt értesítési címekre térítvevényes ajánlott küldeményként postai úton történő közlést fogadják el.
4. A Felek rögzítik, hogy amennyiben a megjelölt kapcsolattartók személyében, adataiban, elérhetőségében változás állna be, úgy erről - jelen szerződés módosítása nélkül – kötelesek a másik Felet a változásról haladéktalanul írásban, és igazolható módon értesíteni.

V. A megállapodás megszüntetése

1. Jelen Megállapodás megszüntethető a Felek közös megegyezésével.
2. A Megállapodás teljesítését a Támogató megtagadhatja, ha bizonyítja, hogy a Megállapodás megkötése után akár az ő, akár a Támogatott körülményeiben olyan lényeges változás állott be, hogy a Megállapodás teljesítése tőle el nem várható, továbbá ha a Megállapodás megkötése után olyan körülmények következtek be, amelyek miatt azonnali hatályú felmondásnak van helye.
3. A Felek a másik fél jelen Megállapodásban foglalt kötelezettségeinek súlyos megsértése esetén írásban azonnali hatályú felmondással élhetnek.
4. A Megállapodásban foglalt kötelezettségek Támogatott általi súlyos megsértésének minősül különösen, de nem kizárólagosan
 - 4.1. a támogatást nem a jelen Megállapodásban vállalt cél megvalósítására használja fel,
 - 4.2. a Támogatott neki felróható okból megszegi a jelen Megállapodásba foglalt kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési, tájékoztatási kötelezettségének
 - 4.3. az elszámolási, illetve beszámolási kötelezettségének határidőben nem, vagy nem megfelelően tesz eleget, illetve azt elmulasztja, vagy hitelt érdemlően bebizonyosodik, hogy a Támogatott jelen Megállapodást érdemben befolyásoló valótlan, hamis adatot szolgáltatott, értesítési kötelezettségét elmulasztotta, vagy indokolatlanul késedelmesen tájékoztatta Támogatót,
 - 4.4. jelen Megállapodás aláírásától számított három (3) hónapon belül a támogatott tevékenységet nem kezdi meg, vagy a támogatás igénybevételét a Támogatott neki felróható okból nem kezdeményezi, és késedelmét ezen idő alatt írásban sem menti ki,
 - 4.5. ellene csőd,- felszámolási vagy végelszámolási eljárás indul.

5. Ha a Támogató a Megállapodást írásban azonnali hatállyal felmondja, a Támogatott köteles a támogatás teljes összegét – a felmondás kézhezvételétől számított 8, azaz nyolc napon belül – az átutalás napjától a visszafizetés napjáig számított jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő késedelmi kamattal növelten visszafizetni a Támogató 11784009-15490012 számú számlájára.
6. Támogató a jelen Megállapodást kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal felmondhatja, ha a Támogatás hasznosításában résztvevő bármely – a Támogatottal közvetlen, vagy közvetett módon jogviszonyban álló harmadik fél-szervezet a jelen Megállapodás megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül átlátható szervezetnek.
7. Támogatott bármely szerződésszegése esetén legfeljebb 5 (öt) évre kizárható a Támogató által biztosított támogatási lehetőségekből.
8. Amennyiben a Támogatott - neki fel nem róható okból - nem tudja megfelelő időben teljesíteni a jelen megállapodásban vállalt kötelezettségeit, a Támogatóhoz írásban benyújthat program-, illetve határidő módosítási kérelmet. Amennyiben erre nem kerül sor, a Támogatott haladéktalanul köteles a támogatási összeget, illetve maradványát zárolni és a zárolást követő 8 (nyolc) napon belül a támogatás összegét törvényes kamatával együtt - a Támogató 11784009-15490012 számú számlájára visszautalni, valamint 30 (harminc) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni és a Támogató részére megküldeni.
9. A támogatási cél megvalósítását akadályozó, befolyásoló körülményekről, tényezőkről a Támogatott a Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal Kulturális, Sport, Köznevelési, Egészségügyi és Szociálpolitikai Főosztályát haladéktalanul írásban köteles értesíteni.
10. A jelen támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a Támogató 11784009-15490012 számú számlája által benyújtható azonnali beszedési megbízási jogát tartalmazó - a Támogatott bankszámla-vezető pénzintézete által igazolt - „Felhatalmazó levél”. A Támogató az azonnali beszedés jogát a Támogatott szerződésszegése miatti visszafizetési kötelezettségének beállta esetén azonnal alkalmazhatja.
11. A támogatás felhasználása során, szükség esetén a mindenkor hatályos közbeszerzési és az áfa törvény szabályai szerint kell eljárnia a Támogatottnak.
12. A Támogatott jogosult a Megállapodástól elállni abban az esetben, ha a Támogató a támogatás megfizetését indokolatlanul megtagadja.

VI. Záró rendelkezések

1. Jelen Megállapodás a mindkét fél általi aláírásának napján, amennyiben a szerződést Felek nem ugyanazon a napon írják alá, úgy a későbbi aláírás napján lép hatályba.
2. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen Megállapodással összefüggésben felmerülő esetleges jogvitákat elsődlegesen békés úton igyekeznek rendezni, és csak ennek eredménytelensége esetén fordulnak a jogvita eldöntésére illetékes bírósághoz.

3. Jelen Megállapodásra a Ptk., a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény, Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, valamint annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet, az Nvtv., az Ávr. és más kapcsolódó jogszabályok rendelkezései megfelelően irányadóak.
4. Jelen Megállapodás módosítása csak a Felek írásbeli megegyezésével lehetséges. A Megállapodás 6 példányban készült, melyből Támogatót 5 példány illet meg.
5. Jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képezik az 1. sz. (Felhatalmazó levél), 2. sz. (Számvetési bizonylatok összesítője) és 2/A sz. (személyi költségek és azok közterheinek összesítője), a 3. sz. (ÁFA nyilatkozat), valamint 4. sz. (Kötelező nyilatkozatok a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény alapján) mellékletek.

A Felek jelen Megállapodást elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2014.

06.24



[Handwritten signature]

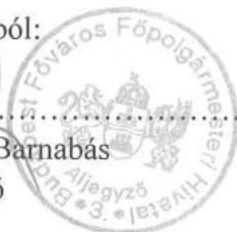
Budapest Főváros Önkormányzata
Tarlós István főpolgármester megbízásából
Csomós Miklós
főpolgármester-helyettes
Támogató

Budapest Bábszínház Nonprofit Kft.

Meczner János ügyvezető
Támogatott

Főjegyző megbízásából:

[Handwritten signature]
dr. Kelemen Barnabás
aljegyző



Budapest, 2014.

2014. JÚN. 20.

Pénzügyi ellenjegyzést végezte:

[Handwritten signature]
Verő Tibor
pénzügyi főosztályvezető

Budapest, 2014.

2014. JÚN. 18.



Szignálta:

[Handwritten signature]
Nagyné Varga Melinda Mária
főosztályvezető